



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

2010/0256(COD)

9.6.2011

*****I**

JELENTÉSTERVEZET

az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2010)0498 – C7-0284/2010 – 2010/0256(COD))

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

Előadó: Gabriel Mato Adrover

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogszabálytervezet módosításai

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS	46

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2010)0498 – C7-0284/2010 – 2010/0256(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0498),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 42. cikkének (1), valamint 43. cikkének (2) bekezdésére, melyek alapján a Bizottság a javaslatot az Európai Parlamentnek benyújtotta (C7-0284/2010),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. február 17-i véleményére¹,
 - tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalappal kapcsolatos véleményére,
 - tekintettel eljárási szabályzatának 55. és 37. cikkére,
 - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A7-0000/2011),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 42. cikke első albekezdésére és 43. cikke (2) bekezdésére,

Módosítás

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 42. cikke első albekezdésére, 43. cikke (2) bekezdésére és **349. cikkére**,

¹ HL L 107., 2011.4.6., 33. o.

Indokolás

A Szerződés 349. cikke az egyetlen, amely a legkülső régiók egyedi megközelítéséről rendelkezik. A KAP cikkeire történő hivatkozás önmagában nem garantál kivételes bánásmódot e régiók számára, melyek gazdasági és társadalmi fejlődését súlyosan hátráltatja távoli fekvésük, a szigetjelleg, a kis terület, a domborzat, a kedvezőtlen éghajlat és a kis számú terméktől való gazdasági függésük.

Módosítás 2

**Rendeletre irányuló javaslat
4 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) E rendelet célkitűzéseinek megóvása céljából a Bizottságnak hatásvizsgálatokat kell végeznie a nemzetközi kereskedelmi megállapodások tárgyalásakor és olyan esetekben, ha sérülhetnek a POSEI program által támogatott nemzetközi ágazatok.

Módosítás 3

**Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) A legkülső régiók alapvető mezőgazdasági termékekkel való ellátásának biztosítása, valamint e térségek rendkívül távoli elhelyezkedéséből fakadó többletköltségek mérséklése érdekében helyénvaló egyedi ellátási szabályokat bevezetni. A legkülső régiók kivételes földrajzi helyzetéből adódóan ugyanis az emberi fogyasztásra vagy feldolgozásra, valamint a mezőgazdasági inputanyagok szánt alapvető termékekkel történő ellátás biztosítása ezekben a régiókban szállítási

(6) A legkülső régiók alapvető mezőgazdasági termékekkel való ellátásának biztosítása, valamint e térségek rendkívül távoli elhelyezkedéséből fakadó többletköltségek mérséklése érdekében helyénvaló egyedi ellátási szabályokat bevezetni. A legkülső régiók kivételes földrajzi helyzetéből adódóan ugyanis az emberi fogyasztásra vagy feldolgozásra, valamint a mezőgazdasági inputanyagok szánt alapvető termékekkel történő ellátás biztosítása ezekben a régiókban szállítási

többletköltségekkel jár. Továbbá a távoli fekvésből következő egyéb objektív tényezők, különösen a szigetjelleg és a kevés mezőgazdasági terület, a legkülső régiók gazdasági szereplői és termelői számára további korlátokat jelentenek, amelyek komolyan hátráltatják tevékenységüket. E hátrányok csökkenthetők az érintett termékek árának mérséklésével.

többletköltségekkel jár. Továbbá a távoli fekvésből következő egyéb objektív tényezők, különösen a szigetjelleg és a kevés mezőgazdasági terület, a legkülső régiók gazdasági szereplői és termelői számára további korlátokat jelentenek, amelyek komolyan hátráltatják tevékenységüket. E hátrányok csökkenthetők az érintett termékek árának mérséklésével. ***Az egyedi ellátási szabályok ugyanakkor semmi esetre sem sérthetik a helyi termelést és annak fejlesztését.***

Or. es

Módosítás 4

Rendelethez irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Az árak legkülső régiókban történő csökkentésével, ***valamint a régiók nagyon távoli elhelyezkedéséből származó többletköltségek mérséklésével kapcsolatos célkitűzések*** hatékony megvalósítása, ***és ezzel egyidejűleg az uniós termékek versenyképességének megőrzése*** céljából *indokolt* támogatni az *Unió termékeinek* a legkülső régiókba történő szállítását. A támogatásnak figyelembe kell vennie a legkülső régiókba történő szállítás többletköltségeit, a harmadik országokba irányuló kivitel esetén alkalmazott árakat, valamint a mezőgazdasági inputanyagok és a feldolgozásra szánt termékek esetében a távoli elhelyezkedésből, különösen az elszigeteltségből és kis területből adódó többletköltségeket.

Módosítás

(8) Az árak legkülső régiókban történő csökkentésével kapcsolatos *célkitűzés* hatékony megvalósítása céljából támogatni *kell* az *uniós termékek* legkülső régiókba történő szállítását, ***ezzel is mérsékelve a régiók nagyon távoli elhelyezkedéséből eredő többletköltségeket.*** A támogatásnak figyelembe kell vennie e termékeknek a legkülső régiókba történő szállításával összefüggő többletköltségeket, a harmadik országokba irányuló kivitel esetén alkalmazott árakat, valamint a mezőgazdasági inputanyagok és a feldolgozásra szánt termékek esetében a távoli elhelyezkedésből, különösen az elszigeteltségből és kis területből adódó többletköltségeket.

Or. es

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 8 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) A hagyományos ágazatok támogatása annál is inkább szükséges, mert lehetővé teszi versenyképességük fenntartását az európai piacon a harmadik országok által támasztott konkurenciával szemben, továbbá mert olyan kereskedelmi megállapodásokat írtak alá latin-amerikai országokkal, illetve a Kereskedelmi Világszervezetben (WTO), amelyek nehéz helyzetbe hozzák ezen ágazatok némelyikét. Programjaik kidolgozásakor a tagállamoknak ugyanakkor ügyelniük kell a legkülső régiókban folytatott mezőgazdasági termelés diverzifikációjának biztosítására is.

Or. es

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13) A feldolgozott termékek tekintetében indokolt a legkülső területek közötti kereskedelem engedélyezése annak érdekében, hogy e területek között kereskedelmi kapcsolatok jöhessenek létre. *Helyénvaló továbbá figyelembe venni a regionális kereskedelem keretében zajló kereskedelmi forgalmat és a legkülső területeknek az Unió többi részével vagy harmadik országokkal folytatott hagyományos kivitelét és szállításait, és*

(13) A feldolgozott termékek tekintetében indokolt a legkülső területek közötti kereskedelem engedélyezése annak érdekében, hogy e területek között kereskedelmi kapcsolatok jöhessenek létre. *Figyelembe kell venni továbbá a regionális kereskedelem keretében zajló kereskedelmi forgalmat és a legkülső területeknek az Unió többi részével vagy harmadik országokkal folytatott hagyományos kivitelét és szállításait, és ennek*

ennek megfelelően engedélyezni kell valamennyi ilyen régiónak a feldolgozott termékek hagyományos kereskedelmi forgalomnak megfelelő kivitelét. Az egyértelműség kedvéért e hagyományosan kivitt vagy tovább szállított mennyiségek meghatározása céljából meg kell határozni a referenciaidőszakot.

megfelelően engedélyezni kell valamennyi ilyen régiónak a feldolgozott termékek hagyományos kereskedelmi forgalomnak megfelelő kivitelét. Az egyértelműség kedvéért e hagyományosan kivitt vagy tovább szállított mennyiségek meghatározása céljából meg kell határozni a referenciaidőszakot. ***Mivel azonban a referenciaidőszak nem vezethet a legkülső régiók exportjának stagnálásához, e rendelet módosítása esetén szükség van a referenciaidőszak felülvizsgálatára is.***

Or. es

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) Mivel ***a rizst a helyi kereslet lefedésére nem kellő mennyiségben előállító*** Réunion táplálkozási szokásainak egyik alapvető eleme a rizs, helyénvaló továbbra is fenntartani e termék Réunion területére történő bevitelének teljes vámmentességét.

Módosítás

(17) Mivel Réunion táplálkozási szokásainak egyik alapvető eleme a rizs, ***és mivel a helyi kereslet lefedésére a szigeten nem terem kellő mennyiség, valamint a szigeten évek óta működnek rizsfeldolgozó és rizstisztító üzemek,*** helyénvaló továbbra is fenntartani e termék Réunion területére történő bevitelének teljes vámmentességét.

Or. es

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) A legkülső régiók mezőgazdasági termelőit ösztönözni kell, hogy minőségi termékeket állítsanak elő, valamint támogatni kell ezek forgalmazását. E

Módosítás

(22) A legkülső régiók mezőgazdasági termelőit ösztönözni kell, hogy ***továbbra is*** minőségi termékeket állítsanak elő, valamint támogatni kell ezek

célből előnyösnek bizonyulhat az Unió által bevezetett embléma használata.

forgalmazását. E célból előnyösnek bizonyulhat az Unió által bevezetett embléma használata. *A helyi mezőgazdasági termékek felértékelése és fejlesztésük előmozdítása érdekében ösztönözni kell más minőségi tanúsítványok, például az eredetmegjelölések és földrajzi megjelölések használatát is.*

Or. es

Módosítás 9

Rendelethez irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) Az 1698/2005/EK rendelet 39. cikkének (4) bekezdése és ugyanazon rendelet I. melléklete meghatározza az évente agrár-környezetvédelmi kifizetés keretében rendelkezésre bocsátható legnagyobb összegeket. Figyelembe véve az Azori-szigetek egyes nagyon érzékeny legelőterületeinek egyedi környezeti helyzetét, valamint a mezőgazdasági földterület tájképének és hagyományos jellegzetességeinek – nevezetesen a madeirai teraszos művelésű területeket – megőrzését, *indokolt* rendelkezni arról, hogy meghatározott intézkedések esetében ezen összegek a kétszeresükre legyenek növelhetők.

Módosítás

(25) Az 1698/2005/EK rendelet 39. cikkének (4) bekezdése és ugyanazon rendelet I. melléklete meghatározza az évente agrár-környezetvédelmi kifizetés keretében rendelkezésre bocsátható legnagyobb összegeket. Figyelembe véve az Azori-szigetek egyes nagyon érzékeny legelőterületeinek egyedi környezeti helyzetét, valamint a mezőgazdasági földterület tájképének és hagyományos jellegzetességeinek – nevezetesen a madeirai *és kanári-szigeteki* teraszos művelésű területeket – megőrzését, rendelkezni *kell* arról, hogy meghatározott intézkedések esetében ezen összegek a kétszeresükre legyenek növelhetők.

Or. es

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(27) A legkülső régiókból származó mezőgazdasági termények növény-egészségügyi állapotával kapcsolatban sajátos problémák jelentkeznek, amelyek az éghajlati viszonyokkal, valamint az e területeken eddig kifejtett megelőző intézkedések elégtelenségével állnak összefüggésben. Indokolt ezért a károsítók – többek között biológiai módszerekkel is történő – leküzdésére programokat létrehozni és meghatározni az Unió e programok megvalósításában való pénzügyi részvételét.

Módosítás

(27) A legkülső régiókból származó mezőgazdasági termények növény-egészségügyi állapotával kapcsolatban sajátos problémák jelentkeznek, amelyek **a behozatal növekedésével**, az éghajlati viszonyokkal, valamint az e területeken eddig kifejtett megelőző intézkedések elégtelenségével állnak összefüggésben. Indokolt ezért a károsítók – többek között **fenntartható és környezetkímélő** biológiai módszerekkel is történő – leküzdésére, **az ezekkel kapcsolatos kutatásra és képzésre** programokat létrehozni és meghatározni az Unió e programok megvalósításában való pénzügyi részvételét.

Or. es

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) A Madeirán és a Kanári-szigeteken a leginkább elterjedt mezőgazdasági kultúrát jelentő – és az Azori-szigetek számára is nagyon fontos – szőlőtermesztés fenntartása gazdasági és környezeti szempontból elengedhetetlen. A termelés támogatásának elősegítése céljából e régiókban sem a szőlőtermő területek termelésből való végleges kivonására adott támogatást, sem az 1234/2007/EK rendeletben előírt piaci mechanizmusokat nemcélszerű alkalmazni, a Kanári-szigeteken történő krízislejárás kivételével, amelynek alkalmazása akkor

Módosítás

(28) A Madeirán és a Kanári-szigeteken a leginkább elterjedt mezőgazdasági kultúrát jelentő – és az Azori-szigetek számára is nagyon fontos – szőlőtermesztés fenntartása gazdasági, **társadalmi** és környezeti szükségszerűség. A termelés támogatásának elősegítése céljából e régiókban sem a szőlőtermő területek termelésből való végleges kivonására adott támogatást, sem az 1234/2007/EK rendeletben előírt piaci mechanizmusokat nemcélszerű alkalmazni, a Kanári-szigeteken történő krízislejárás kivételével, amelynek alkalmazása akkor

lehetséges, ha minőségi problémák miatt a piacon rendkívüli zavarok jelentkeznek. Ezenkívül Madeirának és az Azori-szigeteknek az 1234/2007/EK rendelet által tiltott hibrid szőlőfajtákkal telepített területein műszaki és társadalmi-gazdasági nehézségek akadályozták az előírt határidőben történő teljes átállást. Az ezen szőlőterületekről származó bor kizárólag a helyi hagyományos borfogyasztást szolgálhatja.

lehetséges, ha minőségi problémák miatt a piacon rendkívüli zavarok jelentkeznek. Ezenkívül Madeirának és az Azori-szigeteknek az 1234/2007/EK rendelet által tiltott hibrid szőlőfajtákkal telepített területein műszaki és társadalmi-gazdasági nehézségek akadályozták az előírt határidőben történő teljes átállást. Az ezen szőlőterületekről származó bor kizárólag a helyi hagyományos borfogyasztást szolgálhatja.

Or. es

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 35 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(35) *E rendelet végrehajtása a legkülső régiók által élvezett eddigi egyedi támogatások szintjét nem érintheti. Ezért a megfelelő intézkedések végrehajtásához a tagállamoknak rendelkezniük kell az Unió által az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében a 247/2006/EK rendelet keretén belül már megítélt támogatásnak megfelelő összegekkel.*

Módosítás

(35) *Az e rendeletben foglalt célkitűzések garantált megvalósítása és különösen a legkülső régiók mezőgazdasági termelésének megőrzése és szükséges fejlesztése érdekében felül kell vizsgálni az Unió által e régiók számára a 247/2006/EK rendelet értelmében már megítélt támogatásnak megfelelő összegeket.*

Or. es

Indokolás

A hatályos támogatások nem vesznek figyelembe bizonyos külső tényezőket, melyek befolyásolják a legkülső régiókban folyó mezőgazdasági termelés fejlődését.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 35 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(35a) *A legkülső régiókban folyó banántermesztés jövedelmezőségét*

időszakosan rontja a banánra kivetett egységes behozatali vám egymást követő többszöri csökkentése. Ezért folyamatosan értékelni kell az Európai Unió által biztosított vámengedmények hatását abból a szempontból, hogy célszerűnek mutatkozik-e az uniós termeszőknek juttatott támogatások felülvizsgálata.

Or. es

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(37) A Bizottságnak rendelkeznie kell a kellő hatáskörrel ahhoz, hogy a Szerződés 290. cikke értelmében felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhasson el e rendelet nem alapvető rendelkezésének kiegészítése, illetve módosítása céljából. *Meg kell határozni azon területeteket, amelyeken ez a felhatalmazás gyakorolható, valamint a felhatalmazásra vonatkozó feltételeket.*

Módosítás

(37) Az e rendelet által létrehozott rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el e rendelet egyes nem alapvető rendelkezéseinek kiegészítése, illetve módosítása céljából. *Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell, hogy a releváns dokumentumokat megfelelő időben és módon egyidejűleg az Európai Parlament és a Tanács elé terjesszék.*

Or. fr

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 38 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(38) A POSEI rendszer tagállamokon belüli egységes végrehajtásának biztosítása, valamint a verseny torzulása és a gazdasági szereplők közötti hátrányos megkülönböztetés elkerülése érdekében **a Bizottságnak rendelkeznie kell a kellő hatáskörrel ahhoz, hogy a Szerződés 291. cikkének (2) bekezdésével összhangban végrehajtási aktusokat fogadhasson el.** Ezért a Bizottság számára biztosítani kell a végrehajtási hatásköröket az említett rendelkezés értelmében, különös tekintettel az egységes feltételekre, amelyek szerint az egyedi ellátási szabályok tárgyát képező termékek belépnek a legkülső régiókba, onnan kilépnek, és ott forgalomba kerülnek, a programok végrehajtásának egységes feltételire, valamint a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzésekre vonatkozó minimális előírásokra.

Módosítás

(38) A POSEI rendszer tagállamokon belüli egységes végrehajtásának biztosítása, valamint a verseny torzulása és a gazdasági szereplők közötti hátrányos megkülönböztetés elkerülése érdekében a Bizottság számára biztosítani kell a végrehajtási hatásköröket, különös tekintettel az egységes feltételekre, amelyek szerint az egyedi ellátási szabályok tárgyát képező termékek belépnek a legkülső régiókba, onnan kilépnek, és ott forgalomba kerülnek, a programok végrehajtásának egységes feltételeire, valamint a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzésekre vonatkozó minimális előírásokra. **Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.**

¹ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

Or. fr

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 39 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(39) [A végrehajtási intézkedések

Módosítás

törölve

ellenőrzésére vonatkozó preambulumbekzdés. A jelenleg az Európai Parlament és a Tanács általi megvitatás tárgyát képező, az EUMSz. 291. cikkének (2) bekezdésében említett, az ellenőrzés szabályaira vonatkozó rendelet elfogadását követően kerül kiegészítésre.],

Or. es

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a legkülső régiók ellátásának biztosítása az emberi fogyasztás vagy a feldolgozás szempontjából alapvető termékekkel, mint például a mezőgazdasági inputanyagok, mérsékelve a rendkívül távoli elhelyezkedésből fakadó többletköltségeket;

Módosítás

a) a legkülső régiók ellátásának biztosítása az emberi fogyasztás vagy a feldolgozás szempontjából alapvető termékekkel, mint például a mezőgazdasági inputanyagok, mérsékelve a rendkívül távoli elhelyezkedésből fakadó többletköltségeket ***a helyi termelés és a termelés fejlődésének sérelme nélkül;***

Or. es

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a mezőgazdasági tevékenység megőrzése és fejlesztése a legkülső régiókban, beleértve *a termelést, a feldolgozást és a helyi termékek forgalmazását.*

Módosítás

b) a mezőgazdasági tevékenység megőrzése és fejlesztése a legkülső régiókban, beleértve *a helyi termékek előállítását, feldolgozását és forgalmazását, méltányos jövedelmet garantálva a termelők számára.*

Módosítás 19**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A POSEI programok keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell lenniük az Unió jogával, a többi uniós politikával és az ezek alapján tett intézkedésekkel.

Módosítás

(1) A POSEI programok keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell lenniük az Unió jogával, a többi uniós politikával és az ezek alapján tett intézkedésekkel.
Ugyanakkor figyelembe kell venni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 349. cikkét, amely elismeri, hogy a legkülső régiók esetében sajátos keret alkalmazására van szükség annak érdekében, hogy egyedi és sajátos helyzetüknek megfelelő programok és eszközök révén megvalósulhasson az Unión belüli fejlődésük és méltányos beilleszkedésük.

Módosítás 20**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – c pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a programok hatékony és megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében hozott rendelkezések, ideértve a tájékoztatási, a nyomonkövetési és az értékelési intézkedéseket is, valamint a program értékelését szolgáló mennyiségi mutatók meghatározása;

Módosítás

c) a programok hatékony és megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében hozott rendelkezések, ideértve a tájékoztatási, a nyomonkövetési és az értékelési intézkedéseket is, valamint a program értékelését szolgáló mennyiségi mutatók meghatározása; ***e rendelkezések egyéb intézkedések mellett magukban foglalják egy bizottság létrehozását is, melynek feladata a helyi termékek előállításához nyújtott támogatás nyomon követése és értékelése;***

Indokolás

A nyomon követésért felelős értékelő bizottság létrehozásával – az érintett szereplők fokozottabb bevonásának köszönhetően – javítani lehetne a helyi termelők támogatására irányuló intézkedések programozásának hatékonyságát.

Módosítás 21**Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A **tagállamok** a 29. cikk (2) és (3) bekezdésében foglalt pénzügyi *felosztás keretében benyújtják* a POSEI program tervezetét a Bizottságnak.

Módosítás

1. A **POSEI program** a 29. cikk (2) és (3) bekezdésében foglalt pénzügyi támogatáshoz kapcsolódóan, **a 247/2006/EK rendelet értelmében jött létre.**

Indokolás

Mivel nem szükséges újabb POSEI programokat benyújtani, a Bizottság megfogalmazása félreértésekhez vezethet. A módosítás annak leszögezését szolgálja, hogy a 247/2006/EK rendelet égisze alatt benyújtott programok továbbra is érvényesek.

Módosítás 22**Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A **programtervezet** tartalmaz egy előzetes ellátási **mérlegtervezetet**, amely feltünteti a termékeket, azok mennyiségét és az uniós ellátási támogatás összegét, valamint a helyi termelés támogatásának **programtervezetét**.

Módosítás

A **program** tartalmaz egy előzetes ellátási **mérleget**, amely feltünteti a termékeket, azok mennyiségét és az uniós ellátási támogatás összegét, valamint a helyi termelés támogatásának **programját**.

Indokolás

Mivel nem szükséges újabb POSEI programokat benyújtani, a Bizottság megfogalmazása félreértésekhez vezethet. A módosítás annak leszögezését szolgálja, hogy a programok továbbra is érvényesek.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság értékeli a javasolt POSEI programot és végrehajtási jogi aktus keretében dönt annak jóváhagyásáról.

Módosítás

törölve

Or. es

Indokolás

A módosítás célja az előadó által a 6. cikkhez benyújtott módosításokkal való összhang megteremtése.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A POSEI programokban foglalt intézkedések végrehajtásának éves értékelése függvényében a tagállamok a programoknak a 29. cikk (2) és (3) bekezdésében foglalt pénzügyi felosztás tekintetében történő módosítására vonatkozó javaslatokat nyújthatnak be a Bizottságnak, hogy a programok jobban megfeleljenek a legkülső régiók igényeinek és a javasolt stratégiának. A Bizottság végrehajtási jogi aktus keretében fogadja el a program módosítására vonatkozó javaslatok bemutatására szolgáló egységes

Módosítás

(2) A POSEI programokban foglalt intézkedések végrehajtásának éves értékelése függvényében a tagállamok ***az érintett társadalmi-gazdasági szereplőkkel lefolytatott konzultációt követően*** a programoknak a 29. cikk (2) és (3) bekezdésében foglalt pénzügyi felosztás tekintetében történő módosítására vonatkozó javaslatokat nyújthatnak be a Bizottságnak, hogy a programok jobban megfeleljenek a legkülső régiók igényeinek és a javasolt stratégiának. ***A Bizottság értékeli a módosítási indítványokat és határoz azok jóváhagyásáról.*** A Bizottság

szabályokat.

végrehajtási jogi aktus keretében fogadja el a program módosítására vonatkozó javaslatok *előterjesztésére* szolgáló egységes szabályokat. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Indokolás

A módosítás célja az ugyanezen cikkhez benyújtott módosításokkal való összhang biztosítása.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A javasolt módosítások különböző típusainak, valamint a végrehajtásuk határidejének *figyelembe vétele* érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határoz a módosítások jóváhagyásának eljárásáról.

Módosítás

(3) A javasolt módosítások különböző típusainak, valamint a végrehajtásuk határidejének *figyelembevételé* érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határoz a módosítások jóváhagyásának eljárásáról. ***A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.***

Or. es

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az e cikkben előírt végrehajtási aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. fr

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Csak a megbízható és kifogástalan kereskedelmi minőségű termékek támogathatók az egyedi ellátási szabályok keretében.

Módosítás

(4) Csak a megbízható és kifogástalan kereskedelmi minőségű termékek támogathatók az egyedi ellátási szabályok keretében. ***A harmadik országokból származó termékeknek eleget kell tenniük az Európai Unióban hatályos növény- és állat-egészségügyi előírásoknak.***

Or. es

Indokolás

Annak érdekében, hogy a helyi termelőknek ne kelljen tisztességtelen versennyel szembenézniük, garantálni kell, hogy az egyedi ellátási szabályok keretében támogatásban részesülő, harmadik országokból behozott termékek megfeleljenek az európai termelőknek előírtakkal azonos növény- és állategészségügyi követelményeknek.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) ***adott esetben***, a helyi *termékek* fejlődési lehetősége akadályozásának elkerülése.

Módosítás

d) a helyi *termelés egyensúlya megbontásának és* fejlődési *lehetőségeik* akadályozásának elkerülése.

Or. es

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az egyedi ellátási szabályok hatálya alá tartozó gazdasági szereplők jogai teljes

Módosítás

(2) Az egyedi ellátási szabályok hatálya alá tartozó gazdasági szereplők jogai teljes

körű gyakorlásának biztosítására a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határoz a gazdasági szereplők nyilvántartásba vételének feltételeiről, és szükség esetén előírja biztosíték letétbe helyezését az engedélyek és bizonyítványok kiadásához.

körű gyakorlásának biztosítására a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határoz a gazdasági szereplők nyilvántartásba vételének feltételeiről, és szükség esetén előírja biztosíték letétbe helyezését az engedélyek és bizonyítványok kiadásához. *A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.*

Or. es

Módosítás 30

Rendeleltre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság végrehajtási aktus keretében fogad el minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a tagállamok egységesen alkalmazzák ezt a cikket, különös tekintettel az engedélyek és bizonyítványok kiadásának rendszerére, az engedélyekkel és bizonyítványokkal kapcsolatos biztosíték letételének kivételével, valamint a gazdasági szereplőknek a nyilvántartásba vételkor fennálló kötelezettségeire.

Módosítás

(3) A Bizottság végrehajtási aktus keretében fogad el minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a tagállamok egységesen alkalmazzák ezt a cikket, különös tekintettel az engedélyek és bizonyítványok kiadásának rendszerére, az engedélyekkel és bizonyítványokkal kapcsolatos biztosíték letételének kivételével, valamint a gazdasági szereplőknek a nyilvántartásba vételkor fennálló kötelezettségeire. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az importvám alóli mentességből vagy támogatás nyújtásából fakadó egyedi ellátási szabályok általi kedvezmények igénybe vétele ahhoz a feltételhez kötött, hogy a gazdasági előnyből ténylegesen részesüljön a végfelhasználó is, aki – az adott esetnek megfelelően – lehet a fogyasztó közvetlen fogyasztásra szánt termékek esetében, a végső feldolgozó vagy csomagoló a feldolgozó-, illetve a csomagolóipar részére szánt termékek esetében, vagy a mezőgazdasági termelő a takarmányozásra vagy mezőgazdasági inputanyagként való felhasználásra szánt termékek esetében.

Módosítás

*1. Az egyedi ellátási szabályok által importvám alóli mentesség vagy támogatás formájában nyújtott előnyökre való jogosultság feltétele, hogy a gazdasági előnyből ténylegesen részesüljön a végfelhasználó is, aki – az adott esetnek megfelelően – lehet a fogyasztó közvetlen fogyasztásra szánt termékek esetében, a végső feldolgozó vagy csomagoló a feldolgozó-, illetve a csomagolóipar részére szánt termékek esetében, vagy a mezőgazdasági termelő a takarmányozásra vagy mezőgazdasági inputanyagként való felhasználásra szánt termékek esetében. **A gazdasági előny tényleges hatását a termék forgalmazásának valamennyi szakaszában igazolni kell.***

Or. es

Indokolás

Az egyedi ellátási szabályokból származó előnyöket a forgalmazás valamennyi szakaszában érintett különböző szereplőknek érvényre kell juttatniuk, ideértve a kereskedelmi forgalmazást is, amennyiben a végfelhasználó a fogyasztó.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdés egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el az alkalmazás szabályait, és különösen az előnynek a végfelhasználóhoz való tényleges továbbítása tagállamok általi

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el az alkalmazás szabályait, és különösen az előnynek a végfelhasználóhoz való tényleges továbbítása tagállamok általi

ellenőrzésének feltételeit.

ellenőrzésének feltételeit. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. Az egyedi ellátási szabályok alapján kedvezményben részesülő termékek harmadik országokba történő kivitelére vagy az Unió más részeibe történő szállítására kizárólag a Bizottság által végrehajtási aktus keretében meghatározott egységes feltételek teljesülése esetén kerülhet sor, amelyek feltételek magukban foglalják az importvámok megfizetését vagy a kapott támogatás visszafizetését a 9. cikkben foglaltak szerint.

Módosítás

1. Az egyedi ellátási szabályok alapján kedvezményben részesülő termékek harmadik országokba történő kivitelére vagy az Unió más részeibe történő szállítására kizárólag a Bizottság által végrehajtási aktus keretében meghatározott ***technikai előírásoknak való megfelelés*** esetén kerülhet sor, amelyek magukban foglalják az importvámok megfizetését vagy a kapott támogatás visszafizetését a 9. cikkben foglaltak szerint. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.***

Or. fr

Indokolás

A Bizottságot az egységes feltételek megteremtése érdekében ruházzák fel végrehajtási jogkörrel. A megfogalmazás ezért kétértelmű, és a közérthetőség kedvéért rögzíteni kell, hogy mire vonatkoznak a Bizottság jogkörei annak egyértelművé tétele érdekében, hogy nincs szó új jogosultságok vagy kötelezettségek létrehozásáról.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) harmadik országokba exportálnak vagy az Unió többi részébe szállítanak, a hagyományos kivített és hagyományos szállítást meg nem haladó mennyiségben. Ezeket a mennyiségeket a Bizottság végrehajtási aktus keretében rögzíti az **1989-es, 1990-es és 1991-es évek átlagos szállítása és kivitele** alapján;

Módosítás

a) harmadik országokba exportálnak vagy az Unió többi részébe szállítanak, a hagyományos kivített és hagyományos szállítást meg nem haladó mennyiségben. Ezeket a mennyiségeket a Bizottság végrehajtási aktus keretében rögzíti az **egyes országokban az 1989 és 2011 közötti időszak három legkedvezőbb évében teljesített átlagos szállítás és kivitel adatai** alapján;

Or. es

Indokolás

Az e régiókból származó kivitel fellendítése érdekében felül kell vizsgálni a mennyiségi korlátok meghatározására megállapított időszakot.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) regionális kereskedelem keretében **a Bizottság által végrehajtási aktusban meghatározott célállomásoknak és feltételeknek megfelelően** harmadik országokba exportálnak;

Módosítás

b) regionális kereskedelem keretében harmadik országokba exportálnak;

Or. es

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az a) pontra vonatkozó végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Or. es

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) E fejezet alkalmazásában a „regionális kereskedelem” a Franciaország *egy* tengerentúli *megyéi*, az Azori-szigetek és Madeira, valamint a Kanári-szigetek esetében ***a Bizottság által végrehajtási aktusban meghatározott*** harmadik országokba irányuló kereskedelem.

(3) E fejezet alkalmazásában a „regionális kereskedelem” a Franciaország *valamennyi* tengerentúli *megyéje*, az Azori-szigetek és Madeira, valamint a Kanári-szigetek esetében ***az olyan*** harmadik országokba irányuló kereskedelem, ***amelyek e legkülső régiókkal azonos földrajzi és óceáni térségben helyezkednek el, valamint amelyekkel történelmi kereskedelmi kapcsolatokat ápolnak. Ezen országokat a Bizottság végrehajtási jogi aktusban határozza meg az érintett ágazatokkal folytatott konzultációt követően, figyelembe véve a tagállamok objektív kéréseit. Az országok jegyzéke a tagállamok kérésére két évente felülvizsgálható. E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Indokolás

A legkülső régiókkal folytatott regionális kereskedelemmel összefüggésben megállapított országjegyzéket az érintett régiókban folytatott exporttevékenységek alakulásának függvényében felül kell vizsgálni.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az egyedi ellátási szabályok által a regionális és hagyományos kereskedelemre tett kedvező hatás tervezése érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határozza meg azon feltételeket, amelyeknek a hagyományos kivittel vagy regionális kereskedelemmel járó feldolgozási műveleteknek meg kell felelniük.

Módosítás

(6) Az egyedi ellátási szabályok által a regionális és hagyományos kereskedelemre tett kedvező hatás tervezése érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében határozza meg azon feltételeket, amelyeknek a hagyományos kivittel vagy regionális kereskedelemmel járó feldolgozási műveleteknek meg kell felelniük. ***A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat a 33. cikk értelmében fogadja el.***

Or. es

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E rendelkezés egységes alkalmazása biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzésekre vonatkozó minimális előírásokat.

Módosítás

E rendelkezés egységes alkalmazása biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzésekre vonatkozó minimális előírásokat. ***E felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárásnak megfelelően***

kell elfogadni.

Or. es

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Annak biztosítására, hogy a rendszerben részt vevő gazdasági szereplők betartják kötelezettségeiket a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatározza az első albekezdés alkalmazásához szükséges feltételeket, valamint a gazdasági szereplő új engedélyek vagy bizonyítványok iránti kérelmei kezelésének módját.

Módosítás

Annak biztosítására, hogy a rendszerben részt vevő gazdasági szereplők betartják kötelezettségeiket a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatározza az első albekezdés alkalmazásához szükséges feltételeket, valamint a gazdasági szereplő új engedélyek vagy bizonyítványok iránti kérelmei kezelésének módját. *A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.*

Or. es

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a támogatás nyújtásának feltételei, az érintett termékek és mennyiségek;

Módosítás

törölve

Or. es

Indokolás

Ez a rendelkezés felesleges, mivel ugyanannak a cikknek a (4) bekezdésében tárgyalt pontokra hivatkozik.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) az egyes intézkedésekre **vagy cselekvésekre** megállapított támogatás összege a program által megfogalmazott célkitűzések közül egy vagy több elérése érdekében.

Módosítás

f) az egyes intézkedésekre megállapított támogatás összege, **továbbá az egyes fellépésekre előzetesen megállapított összeg** a program által megfogalmazott célkitűzések közül egy vagy több elérése érdekében.

Or. es

Indokolás

A POSEI programok kezelésében továbbra is a legnagyobb rugalmasságot kell alkalmazni, ahogy ez már gyakorlattá vált a 247/2006/EK rendelet elfogadása óta.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el a (2) bekezdésben említett támogatások folyósításának **egységes feltételeit**.

Módosítás

(3) A Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el a (2) bekezdésben említett támogatások folyósításának **technikai előírásait. E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

Or. fr

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a felső határ.

törölve

Or. es

Indokolás

Ha egy plafonértéket visszavonhatatlan intézkedés útján állapítanak meg, az magában hordozza a programirányítás erős korlátozásának veszélyét.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A termékeknek az előállítási régiójukon kívüli forgalmazása fenntartása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében elfogadja a forgalmazás jogcímén nyújtott támogatás összege meghatározásának feltételeit, és adott esetben, az e támogatás által támogatható maximális mennyiségeket.

*A termékek előállítási régiójukon kívüli forgalmazásának fenntartása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében elfogadja a forgalmazás jogcímén nyújtott támogatási összeg meghatározásának feltételeit és adott esetben az így támogatható maximális mennyiségeket. **A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.***

Or. es

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok a POSEI program helyi termelést támogató valamennyi intézkedésére folyósíthat előlegeket.

Or. es

Indokolás

Az intézkedés a legkülső régiók helyi termelőit támogató intézkedések hatékonyságának javítására irányul.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A legkülső régiók minőségi mezőgazdasági termékei ismertségének javítása, valamint ezek - természetes vagy feldolgozott állapotában történő - fogyasztásának ösztönzése érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében feltételeket határoz meg az embléma használati jogának gyakorlásához, valamint a sokszorosításához és használatához.

(3) A legkülső régiók minőségi mezőgazdasági termékei ismertségének javítása, valamint ezek - természetes vagy feldolgozott állapotában történő - fogyasztásának ösztönzése érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében feltételeket határoz meg az embléma használati jogának gyakorlásához, valamint a sokszorosításához és használatához. ***A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.***

Or. es

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) *Ezen cikk egységes alkalmazásának*

(4) *E cikk egységes alkalmazásának*

biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el az embléma használatára vonatkozó szabályokat, valamint a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzések és nyomon követés alapvető követelményeit.

biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási aktus keretében fogadja el az embléma használatára vonatkozó szabályokat, valamint a tagállamok által alkalmazandó ellenőrzések és nyomon követés alapvető követelményeit. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – -1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

-1. Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) a legkülső régiók számára nyújtott támogatás az 1698/2005/EK rendelet által megállapított valamennyi tengely esetében elérheti a 85%-ot.

Or. es

Indokolás

A legkülső régiókra jellemző földrajzi korlátok és az e régiók vidéki gazdaságát életben tartó mezőgazdasági termelés elégtelensége indokolják a vidékfejlesztési programok kiadásaira szánt európai társfinanszírozás magas szintjének fenntartását. E kivétel POSEI-rendeletbe való beépítése révén állandó kapcsolat jönne létre e kivétel és az érintett régiók rendkívül távoli fekvése között.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az 1698/2005/EK rendelet 39. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, az ugyanezen rendelet mellékletében szereplő, uniós támogatás által támogatható évi legnagyobb összegek kétszeresükre

(1) Az 1698/2005/EK rendelet 39. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, az ugyanezen rendelet mellékletében szereplő, uniós támogatásként kiutalható összegek éves plafonja kétszeresére növelhető az

növelhetők az Azori-szigetek tavainak védelmére irányuló intézkedés, valamint a mezőgazdasági földterületek tájképének és hagyományos jellegzetességeinek és a madeirai teraszokat tartó kőfalaknak a megóvására irányuló intézkedés esetében.

*Azori-szigetek tavainak védelmére irányuló intézkedés, valamint **Madeirán és a Kanári-szigeteken a tájvédelemre, továbbá** a mezőgazdasági földterületek hagyományos jellegzetességeinek és a teraszokat tartó kőfalaknak a megóvására irányuló intézkedés esetében.*

Or. es

Indokolás

A tájvédelemre és a megművelt területek sajátos jellemzőinek megőrzésére irányuló intézkedéseket a Kanári-szigeteken is ösztönözni kell, mivel annak rendkívüli kihívást jelentő domborzata szükségessé teszi az ilyen típusú fellépést.

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A legkülső régiókban előállított mezőgazdasági termékek piaci versenyképességének növelése és a mezőgazdasági termelés természeti katasztrófák és kockázatok dacára történő fennmaradásának előmozdítása érdekében valamennyi alágazat számára ajánlott biztosítást kötni a természeti katasztrófákkal összefüggő kockázatokkal szemben, ezért a szövetkezetek, a termelői csoportosulások és minden egyéb agrárszervezet – eltérve az erre vonatkozó tilalomtól – az agrárbiztosítás megkötéséhez állami támogatást vehet igénybe.

Or. es

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Franciaország és Portugália a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezetek elleni védelemre irányuló programokat nyújt be a Bizottsághoz **Franciaország tengerentúli megyéire, illetve az Azori-szigetekre és Madeirára** vonatkozóan. A programokban meg kell határozni különösen az elérendő célokat, a végrehajtandó intézkedéseket, ezek időtartamát és költségét. **Az e cikk alapján betervezett programok nem tartalmazhatnak a banán védelmére vonatkozó intézkedéseket.**

Módosítás

(1) A tagállamok a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezetek elleni védelemre irányuló programokat nyújt be a Bizottsághoz **a legkülső régiókra** vonatkozóan. A programokban meg kell határozni különösen az elérendő célokat, a végrehajtandó intézkedéseket, ezek időtartamát és költségét.

Or. es

Indokolás

A kártevő szervezetek – elsősorban a kereskedelem fejlődéséből és az éghajlati viszonyokból adódó – rohamos terjedése miatt a növényi termékeket károsító szervezetek elleni védelemre irányuló programokat ki kell terjeszteni valamennyi legkülső régióra. A terjedéssel szemben alkalmazható növényvédő szerek hiánya miatt nagyobb szükség van e fellépések ösztönzésére, mint valaha. Ez alól semmilyen növényi termék nem képezhet kivételt.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) E programok végrehajtása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi **aktus** keretében határozza meg az Uniónak a (2) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást, az uniós finanszírozásra jogosult intézkedéseket, valamint a támogatás összegét.

Módosítás

(3) E programok végrehajtása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi **aktusok** keretében határozza meg az Uniónak a (2) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást, az uniós finanszírozásra jogosult intézkedéseket, valamint a támogatás összegét. **A Bizottság fel van hatalmazva arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson**

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez a hozzájárulás a támogatható kiadások **60%-áig** terjedhet **Franciaország tengerentúli megyéi, valamint 75%-ig az Azori-szigetek és Madeira esetében**. A kifizetés a **Franciaország és Portugália** által szolgáltatott dokumentáció alapján történik. Amennyiben szükséges, a Bizottság vizsgálatot szervezhet, amelyeket nevében – a 2000/29/EK tanácsi irányelv 21. cikke értelmében – szakemberek végezhetnek el.

Módosítás

Ez a hozzájárulás a támogatható kiadások **75%-áig** terjedhet. A kifizetés a **tagállamok** által szolgáltatott dokumentáció alapján történik. Amennyiben szükséges, a Bizottság vizsgálatot szervezhet, amelyeket nevében – a 2000/29/EK tanácsi irányelv 21. cikke értelmében – szakemberek végezhetnek el.

Indokolás

Az utóbbi években számos kártevő szervezetet hurcoltak be a legkülső régiókba. Ezek némelyike csak nehezen kiirtható, és rendkívül káros hatást gyakorolnak a termelés jövedelmezőségére. Számos régió éghajlati viszonyai kedveznek a paraziták terjedésének, melyek száma jelentősen emelkedett a kereskedelmi kapcsolatok intenzívebbé válásával.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1234/2007/EK rendelet 103v., 103w. és 103z. cikkében említett intézkedések a Kanári-szigetekre nem alkalmazandók.

Módosítás

(3) Az 1234/2007/EK rendelet **85a.,85b.,** 103v., 103w. és 103z. cikkében említett intézkedések a Kanári-szigetekre nem alkalmazandók.

Indokolás

Le maintien du vignoble est un impératif environnemental et économique, selon le règlement (CE) n° 247/2006. Le rapporteur souhaite exempter, à l'avenir, les Canaries de toute disposition limitant le développement de cette production, eu égard à la régression qu'elle a subie ces dernières années. L'impact d'une dérogation aux dispositions relatives aux vignobles dits illicites serait pratiquement inexistant pour le secteur de la péninsule, car seuls 14,7 % des vins consommés aux Canaries sont issus de la production locale. Cette dérogation ne s'appliquerait pas aux vignobles présents avant la date du présent règlement.

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Amíg a helyi fiatal hímivarú szarvasmarhák száma Franciaország tengerentúli megyéiben és Madeirán nem éri el a helyi marhahústermelés fenntartásához és fejlesztésének biztosításához szükséges szintet, a harmadik országokból származó szarvasmarhák vámok alkalmazása nélküli importjának lehetősége nyitott Franciaország tengerentúli megyéiben és Madeirán történő helyi hizlalás és fogyasztás céljára. A Bizottság végrehajtási aktus keretében elfogadja ezen albekezdés alkalmazásához szükséges intézkedéseket, különös tekintettel a fiatal hímivarú szarvasmarhák Franciaország tengerentúli megyéibe és Madeirára történő behozatalának behozatali vám alóli mentességére vonatkozó szabályokra.

Módosítás

(1) Amíg a helyi fiatal hímivarú szarvasmarhák száma Franciaország tengerentúli megyéiben és Madeirán nem éri el a helyi marhahústermelés fenntartásához és fejlesztésének biztosításához szükséges szintet, a harmadik országokból származó szarvasmarhák vámok alkalmazása nélküli importjának lehetősége nyitott Franciaország tengerentúli megyéiben és Madeirán történő helyi hizlalás és fogyasztás céljára. A Bizottság végrehajtási aktus keretében elfogadja ezen albekezdés alkalmazásához szükséges intézkedéseket, különös tekintettel a fiatal hímivarú szarvasmarhák Franciaország tengerentúli megyéibe és Madeirára történő behozatalának behozatali vám alóli mentességére vonatkozó szabályokra.
Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

Or. es

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A szarvasmarha-ágazat helyi sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatározza a behozatali vámmentességre vonatkozó feltételeket.

Módosítás

A szarvasmarha-ágazat helyi sajátosságainak figyelembe vétele érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatározza a behozatali vámmentességre vonatkozó feltételeket. ***A Bizottság fel van hatalmazva arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.***

Or. es

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A 73/2009/EK rendelet 52. cikkének és 53. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában Portugália csökkentheti a juh- és kecskehúsra vonatkozó kifizetések, valamint az anyatehénre vonatkozó támogatások nemzeti felső határát. Ebben az esetben a Bizottság általi végrehajtási aktus keretében a megfelelő összeget a 73/2009/EK rendelet 52. cikke és 53. cikkének (1) bekezdése szerint megállapított felső határról át kell csoportosítani e rendelet 29. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésében szereplő pénzügyi felosztásra.

Módosítás

(3) A 73/2009/EK rendelet 52. cikkének és 53. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában Portugália csökkentheti a juh- és kecskehúsra vonatkozó kifizetések, valamint az anyatehénre vonatkozó támogatások nemzeti felső határát. Ebben az esetben a Bizottság általi végrehajtási aktus keretében a megfelelő összeget a 73/2009/EK rendelet 52. cikke és 53. cikkének (1) bekezdése szerint megállapított felső határról át kell csoportosítani e rendelet 29. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésében szereplő pénzügyi felosztásra. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 59

Rendeletrre irányuló javaslat 28 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság végrehajtási aktus keretében elfogadja az (1) bekezdés alkalmazásához szükséges intézkedéseket, különös tekintettel a dohány Kanári-szigetekre történő behozatalának behozatali vám alóli mentességére vonatkozó szabályokra.

Módosítás

(2) A Bizottság végrehajtási aktus keretében elfogadja az (1) bekezdés alkalmazásához szükséges intézkedéseket, különös tekintettel a dohány Kanári-szigetekre történő behozatalának behozatali vám alóli mentességére vonatkozó szabályokra. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 60

Rendeletrre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Minden egyes pénzügyi év tekintetében az Unió finanszírozza a III. és IV. fejezetben foglalt rendelkezéseket évente ***legfeljebb*** a következő összeggel:

Módosítás

(2) Minden egyes pénzügyi év tekintetében az Unió finanszírozza a III. és IV. fejezetben foglalt rendelkezéseket évente ***minimálisan*** a következő összeggel:

Or. es

Módosítás 61

Rendeletrre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Franciaország tengerentúli megyéiben:

Módosítás

– Franciaország tengerentúli megyéiben:

278,41 millió EUR,

308,21 millió EUR,

Or. es

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Azori-szigetek és Madeira : **106,21** millió EUR,

Módosítás

– Azori-szigetek és Madeira : **117,61** millió EUR,

Or. es

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Kanári-szigetek: **268,42** millió EUR.

Módosítás

– Kanári-szigetek: **297,12** millió EUR.

Or. es

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 3 bekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Franciaország tengerentúli megyéiben:
24,8 millió EUR,

Módosítás

– Franciaország tengerentúli megyéiben:
26,9 millió EUR,

Or. es

Indokolás

Az egyedi ellátási szabályok keretében Franciaország tekintetében megállapított felső érték az

állattenyésztési ágazat növekedésére vonatkozó előrejelzéseket kívánja figyelembe venni. A Bizottság emelési javaslata azonban az érintett ország számításai szerint nem elégséges.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság végrehajtási aktus keretében meghatározza az egységes feltételeket, amelyek szerint a tagállamok módosíthatják az egyedi ellátási rendszer kedvezményeiben részesülő termékekhez minden évben hozzárendelt források felhasználását.

Módosítás

A Bizottság végrehajtási aktus keretében meghatározza az egységes feltételeket, amelyek szerint a tagállamok módosíthatják az egyedi ellátási rendszer kedvezményeiben részesülő termékekhez minden évben hozzárendelt források felhasználását. ***E végrehajtási jogi aktusokat a 34. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.***

Or. es

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tanulmányok, bemutatóprojektek, képzés és technikai segítségnyújtási intézkedések finanszírozásának ésszerű és arányos kiosztásának biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatároz egy éves maximum összeget ezen intézkedésekre.

Módosítás

(4) A tanulmányok, bemutatóprojektek, képzés és technikai segítségnyújtási intézkedések finanszírozásának ésszerű és arányos kiosztásának biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus keretében meghatároz egy éves maximum összeget ezen intézkedésekre. ***A Bizottság fel van hatalmazva arra, hogy a 33. cikk értelmében elfogadja e felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.***

Or. es

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A Bizottság jelentést nyújt be a Parlamenthez és a Tanácshoz, amelyben értékeli a banán Unióba történő behozatala tekintetében esetlegesen nyújtott új vámkedvezményeknek a termelők jövedelmére gyakorolt hatását. Az európai termelők jövedelemkiesésének ellentételezése céljából a jelentést adott esetben a (2) bekezdésben említett összegek módosítására vonatkozó jogalkotási javaslatnak kell kísérnie.

Or. es

Indokolás

A banántermesztőknek nyújtott támogatások közvetlenül kapcsolódnak az uniós banánbehozatal rendszeréhez. Ezért szükséges értékelni az importtarifák bármilyen változtatásának hatását. A banánexportáló országok, Equadorral az élen, mindenáron növelni szeretnék a közösségi piacra irányuló exportjukat, ami kedvezőtlen hatást gyakorolhat az európai termelőknek fizetett árakra.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Tájékoztatás és jelentések

Tájékoztatás, jelentések és
hatásvizsgálatok.

Or. es

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok legkésőbb minden év **július 31-ig** éves jelentést nyújtanak be a Bizottságnak az e rendeletben előírt intézkedések előző évi végrehajtásáról.

Módosítás

(2) A tagállamok legkésőbb minden év **szeptember 30-ig** éves jelentést nyújtanak be a Bizottságnak az e rendeletben előírt intézkedések előző évi végrehajtásáról.

Or. es

Indokolás

Az említett jelentés benyújtásához hosszabb időre volt szükség, így hosszabb határidőt kellett megjelölni.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Bizottság tanulmányokat vagy értékeléseket készít a harmadik országokkal folytatott kétoldalú és többoldalú kereskedelmi tárgyalások, valamint a közös agrárpolitika terén elfogadott jelentős változtatások helyi termelésre gyakorolt hatásának felmérése céljából. A jelentések kidolgozásakor a Bizottság az ENSZ által megállapított kritériumokat alkalmazza. E tanulmányokkal vagy értékelésekkel egyidejűleg – adott esetben, a kereskedelmi tárgyalásokból eredő módosítások függvényében – javaslatokat kell előterjeszteni a pénzügyi kimutatások és a helyi termelőket célzó támogató intézkedések kiigazítására.

Or. es

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 31 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

31a. cikk

Amint Mayotte francia tengerentúli megyét az Unió legkülső régiójává minősítik, a Bizottság új javaslatokat nyújt be tekintettel arra, hogy a Franciaország tengerentúli megyéi számára előirányzott költségvetési keretet arányosan felfele kell igazítani, és bekerülnek a Mayotte -ra vonatkozó egyedi rendelkezések.

Or. es

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Bizottsági hatáskörök

Törölve

Amikor hatásköröket ruháznak át a Bizottságra, a Bizottság a 33. cikkben foglalt eljárás szerint jár el, ha felhatalmazáson alapuló jogi aktusról van szó, illetve a 34. cikkben foglalt eljárás szerint jár el, ha végrehajtási aktusról van szó.

Or. es

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

1. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó jogkört **határozatlan időtartamra ruházzák** a Bizottságra.

A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul értesíti arról egyidejűleg az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

2. ***Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az (1) bekezdésben említett felhatalmazást.***

Az az intézmény, amely belső eljárást indított annak eldöntése érdekében, hogy vissza kívánja-e vonni a felhatalmazást, legkésőbb a végső határozat meghozatala előtt egy hónappal tájékoztatja arról a másik jogalkotót és a Bizottságot, megjelölve a visszavonás tárgyát képező felhatalmazást, valamint a visszavonás indokait.

A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat azonnal vagy

Módosítás

Exercice de pouvoirs délégués

1. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó jogkört **az e cikkben meghatározott feltételek szerint** a Bizottságra ruházzák.

2. ***A 6. cikk (3) bekezdésében, a 11. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (6) bekezdésében, a 17. cikk (2) bekezdésében, a 18. cikk (4) bekezdésében, a 20. cikk (3) bekezdésében, a 23. cikk (3) bekezdésében, a 26. cikk (2) bekezdésében és a 29. cikk (4) bekezdésében említett hatáskört ...-tól számított ötéves időszakra a Bizottságra ruházzák. * A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időszak lejárta előtt jelentést készít erről a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács legkésőbb három hónappal a megjelölt időtartam vége előtt nem nyújt be kifogást, a felhatalmazás automatikusan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.***

az abban megállapított későbbi időponttól hatályos. Nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. A határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzé kell tenni.

3. Az Európai Parlament és a Tanács kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben a bejelentés időpontjától kezdődő két hónapos határidőn belül. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időszak egy hónappal meghosszabbítható.

A felhatalmazáson alapuló jogi aktus az annak rendelkezéseiben megállapított időpontban hatályba lép, amennyiben a fenti határidő leteltéig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem kifogásolja az adott felhatalmazáson alapuló jogi aktust, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács ezt az időpontot megelőzően egyaránt arról tájékoztatja a Bizottságot, hogy nem emel kifogást.

Ha az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásolja az adott felhatalmazáson alapuló jogi aktust, akkor az nem lép hatályba. A felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben kifogást emelő intézmény megadja kifogásának indokait.

3. A 6. cikk (3) bekezdésében, a 11. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (6) bekezdésében, a 17. cikk (2) bekezdésében, a 18. cikk (4) bekezdésében, a 20. cikk (3) bekezdésében, a 23. cikk (3) bekezdésében, a 26. cikk (2) bekezdésében és a 29. cikk (4) bekezdésében említett felhatalmazást a Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon vagy a határozatban megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

3a. A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően arról haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az

Európai Parlamentet és a Tanácsot.

3b. A 6. cikk (3) bekezdése, 11. cikk (2) bekezdése, 13. cikk (6) bekezdése, 17. cikk (2) bekezdése, 18. cikk (4) bekezdése, 20. cikk (3) bekezdése, 23. cikk (3) bekezdése, 26. cikk (2) bekezdése és 29. cikk (4) bekezdése alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok csak abban az esetben lépnek hatályba, ha a szóban forgó jogi aktus elfogadását követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emel kifogást, vagy ha az említett határidő lejártá előtt ez a két intézmény tudatja a Bizottsággal, hogy nem áll szándékában kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időszak két hónappal meghosszabbítható.

** E rendelet hatálybalépésének időpontja.*

Or. es

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Végrehajtási aktusok – bizottság

[A jelenleg az Európai Parlament és a Tanács általi megvitatás tárgyát képező, az EUMSZ. 291. cikkének (2) bekezdésében említett, az ellenőrzés szabályaira vonatkozó rendelet elfogadását követően kerül kiegészítésre]

Módosítás

Komitológiai eljárás

1. A Bizottságot az 1782/2003/EK rendelet 144. cikke alapján létrehozott Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottsága segíti. E bizottság a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság.

2. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Or. es

INDOKOLÁS

Háttér

A távoli fekvéssel és szigetjelleggel összefüggő támogatási programokat (POSEI) Franciaország tengerentúli megyéinek támogatása céljából 1991-ben hozták létre, majd egy évvel később Portugália és Spanyolország távoli régióira is kiterjesztették. Az intézkedéscsomagnak jelenleg a következő kilenc régió kedvezményezettje: Franciaország részéről Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Réunion, Saint Barthélemy és Saint Martin; Portugália részéről az Azori-szigetek és Madeira, Spanyolország részéről a Kanári-szigetek. Tervezik egy tizedik régió, nevezetesen a francia fennhatóság alatt álló Mayotte csatlakoztatását is.

Ezek a programok nélkülözhetetlen szerepet játszanak e régiók mezőgazdasági ágazatának és feldolgozóiparának fenntartásában és fejlesztésében. A POSEI programok nélkül a kedvezményezett ágazatokat ma súlyosan veszélyeztetnék az e régiókat érintő gazdasági nehézségek, melyek földrajzi helyzetükből és a tevékenységeik diverzifikálására rendelkezésükre álló mozgástér szűkösségéből erednek.

A POSEI programok két jól elkülöníthető intézkedéscsomag köré csoportosulnak. Az egyik az egyedi ellátási szabályokkal kapcsolatos, melyek célja e régiók takarmánnyal, feldolgozóipari alapanyagokkal, valamint elsődleges fogyasztási cikkekkel való ellátása. Az egyedi ellátási szabályok keretében nyújtott támogatás egy országonként meghatározott küszöbértéknek megfelelő mennyiségre korlátozódik, a szigeteken zajló helyi termeléssel szembeni tisztességtelen verseny kiküszöbölése érdekében. A másik – jelentősebb – intézkedéscsomag a POSEI második fejezetéhez kapcsolódik, amely keretében az összes támogatásnak mintegy 80%-át kitevő összeggel támogatják a helyi mezőgazdasági termékeket, melyek kulcsfontosságúak e tevékenységek fenntartásának és életképességének biztosítása szempontjából.

A POSEI programokkal kapcsolatban kétszer került sor jogszabály-módosításra. Az első, 2001-ben végrehajtott reform legfontosabb eleme, hogy új módszert vezetett be az egyedi ellátási szabályok keretében nyújtott támogatások kiszámítására, amely immár nem vette figyelembe az uniós export-visszatérítések szintjét, és a legkülső régiók távoli fekvéséből, elszigeteltségéből és kis alapterületéből eredő többletköltségeket tette a számítás alapjává. E reform keretében került sor az előzetes ellátási mérleg bevezetésére is.

A POSEI programok második és a mai napig legjelentősebb átalakítása 2006-ban történt. Ennek keretében a programok kidolgozását teljes egészében a regionális hatóságok hatáskörébe utalták, ami 180 fokos fordulatot eredményezett e téren. Ezt követően a 247/2006/EK rendeletet többször módosították, elsősorban a banánágazati támogatási rendszer legutóbbi reformjával kapcsolatos módosítások – melyeket beépítettek a POSEI-be –, valamint a cukorágazat reformjával kapcsolatos módosítások átvezetése céljából. A KAP állapotfelmérését követően egyébiránt a közvetlen támogatások költségvetését átcsoportosították a POSEI-hez, amely a legkülső régiók számára ma a KAP első pillérével azonos.

A Bizottság javaslatának összefoglalása

A Bizottság javaslata módosítja a legkülső régióknak nyújtott támogatásokról szóló 247/2006/EK irányelvet, elsősorban azzal a szándékkal, hogy az utóbbi évek különböző jogszabály-módosításainak megfelelően átdolgozza azt. A javaslat célja, hogy a rendeletet hozzáigazítsa a Lisszaboni Szerződésben a felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok kapcsán megjelent új rendelkezésekhez.

A javaslat törekszik az Európai Unió kilenc legkülső régiója részére megállapított egyedi mezőgazdasági intézkedések összességére vonatkozó rendelet egyszerűsítésére és értelmezésének egyértelművé tételére. A Bizottság az egyszerűsítésre törekvés jegyében javasol olyan jogszabály-módosításokat is, melyek a rendszer alkalmazása során az elmúlt években felmerült problémák orvoslását célozzák.

A főbb módosító javaslatok az alábbiak:

- az egyedi ellátási szabályok céljára megállapított küszöbértékek 20%-os emelése Franciaország és Portugália esetében;
- annak biztosítása, hogy az egyedi ellátási szabályok semmilyen akadályt ne gördítsenek a helyi termékek fejlesztése elé;
- a programok bizottsági jóváhagyás céljából történő benyújtására és módosítására irányuló eljárás részletes ismertetése a rugalmasság előmozdítása és a programok valós igényekhez való hozzáigazításának javítása érdekében;
- annak lehetővé tétele a francia tengerentúli megyék számára is, hogy az egyedi ellátási szabályok keretében érkező nyersanyagokból készült feldolgozott termékeket a támogatás visszatérítése nélkül újraexportálhassák;
- a közvetlen támogatások jegyzékének beépítése e programokba a jó költségvetési irányítás biztosítása érdekében;
- a Bizottság szintén fontosnak tartotta feltüntetni, hogyan kerül meghatározásra a helyi mezőgazdasági termékek támogatását célzó intézkedésekre fordított összeg, ami korábban nem szerepelt az alap-jogiaktusban.

Az előadó álláspontja

Amint azt a Bizottság kérésére készült, a POSEI rendszerről szóló értékelő jelentés szerzői is elismerték, a legkülső régiókban a mezőgazdasági termelés és az ipar jövedelmezősége e rendszertől függ. E válságos időkben, amikor e régiókat gyakran a nemzeti átlagnál nagyobb arányú munkanélküliség sújtja, nemcsak e rendszer fenntartása, de ennek lehetőség szerinti megerősítése is indokoltnak látszik.

Az előadó sajnálja, hogy a javaslatban megjelölt jogalapok közül törölték a Szerződés legkülső régiókra vonatkozó szakaszára való hivatkozást, és értelemszerűen javasolja annak visszaillesztését. A Szerződés 349. cikke az egyetlen cikk, mely kifejezetten e régiókról szól és egyedi bánásmód fenntartását biztosítja e régióknak, és amelynek indokoltságát e jogalapként történő megjelölés híján a jövőben akár meg is kérdőjelezhetnek.

A POSEI-ről szóló 2010-es jelentésében a Bizottság és a Számvevőszék is hangsúlyozza e rendszer hasznosságát az e régiókat sújtó nehézségek ellensúlyozása szempontjából.

Mindazonáltal az e programokra elkülönített finanszírozás (a kilenc régióra összesen 653 millió euró) nem elegendő, amint azt a mezőgazdasági ágazat hanyatlása és több olyan nemzeti szintű döntés is alátámasztja, mely a POSEI-támogatások állami hozzájárulás révén történő növelésére irányul. A strukturális problémák és a harmadik országokból érkező behozatal jelentette verseny miatti növekvő nyomás nem függetleníthető a számos ágazatban tapasztalt csökkenő tendenciáktól.

A banánágazatnak, amely a legkülső régiók mezőgazdasági késztermékeinek jelentős részét adja – különösen a Kanári-szigeteken, ahol a régiós össztermék 25%-át teszi ki –, a közeljövőben szembe kell néznie a latin-amerikai országokból érkező importra az Európai Unió által nyújtott tarifális kedvezményekkel. Ez azon ritka ágazatok egyike e szigeteken, amely a paradicsomtermesztéshez és a cukorgyártáshoz hasonlóan exportra képes termelni, így jelentősége könnyedén indokolhatná a POSEI keretében nyújtott pénzügyi támogatások felülvizsgálatát az említett tarifális kedvezmények miatt a szigeteken dolgozó termesztek által elszenvedett veszteségek ellensúlyozására. A banánon kívül egyéb termékek, mint a paradicsom, a cukor és a rum is jelentős külső nyomásnak vannak kitéve, melynek következményeit a Bizottságnak megfelelően fel kell mérnie. Az e régiók mindegyikét jellemző sajátosságok sebezhetőbbé teszik az ott folyó termelést a harmadik országokból származó importok növekedésével szemben, mivel a távoli fekvésből és az elszigeteltségből eredő többletköltségekhez hozzáadódnak a szigorú élelmiszerbiztonsági és környezetvédelmi normáknak való megfelelés költségei is.

A szigeteken korlátozottak az egyéb növénytermesztési és termelési alternatívák, ami újabb súlyos érvet jelent a legkedvezőbb intézkedések elfogadás mellett, melyek révén elkerülhető a növénytermesztés és állattenyésztés jövedelmezőségének csökkenése, tekintettel az utóbbi években a jó minőségű termékek előállítására tett erőfeszítésekre is.

Az előadó úgy véli, hogy az illetékes hatóságoknak továbbra is nagy mozgásteret kell biztosítani a programirányítás terén, mivel a fellépéseket leghatékonyabban regionális szinten lehet a valós igényekhez igazítani. Biztosítani kell tehát ezt a rugalmasságot, és meg kell erősíteni az érintett ágazatokkal folytatott konzultációt.

Ami a POSEI két nagy fejezetét illeti, (egyedi ellátási szabályok és a helyi mezőgazdasági termékek előállításának támogatása), az előadó szerint e két rendszeren nem szükséges érdemi változtatást végrehajtani. Mindazonáltal kéri a tagállamokat, hogy a különböző ágazatoknak nyújtott támogatások hatékonyságának növelése érdekében haladéktalanul tegyenek meg mindent a helyi termékeket célzó támogató intézkedések programozásának javítására. A tagállamoknak egyébiránt különös figyelmet kellene fordítaniuk az egyedi ellátási szabályok nem megfelelő alkalmazásának a helyi termelésre gyakorolt esetleges káros

következményeire.

A legkülső régiók mezőgazdasága az utóbbi években súlyos károkat szenvedett a kártevő szervezetek tömeges megjelenése miatt, melyeket a fokozódó kereskedelem során hurcoltak be. A termeszőknek a paraziták megsokszorozódásával kell szembenézniük, ami indokolja a növény-egészségügyi programok megerősítését, valamint ezeknek a Kanári-szigetekre és a banántermesztésre történő kiterjesztését, figyelembe véve ugyanakkor a fenntartható gyakorlatok megerősítésének szükségességét is.

Az előadó úgy véli továbbá, hogy az Uniónak szigorítania kellene a határellenőrzést a harmadik országból származó importok terén, tekintettel arra, hogy a helyi termékekkel szembeni tisztességtelen verseny kiküszöbölése érdekében e termékek előállításán a legkülső régiók növénytermeszőkinek és állattenyésztőkinek előírtakkal azonos növény- és állategészségügyi követelményeknek kell megfelelni.